

## TABLE DES MATIÈRES

### Introduction

Miloud GHARRAFI.....	7
----------------------	---

### *Première partie*

#### LE JE ET L'AUTRE

##### La représentation du migrant arabe

dans *La découverte de l'Amérique par les Turcs*, de Jorge Amado

Mireille GARCIA .....	19
-----------------------	----

L'immigration irlandaise du XIX<sup>e</sup> siècle en littérature de jeunesse québécoise  
dans *La chèvre de bois* de Maryse Rouy

Monique NOËL-GAUDREAU.....	33
----------------------------	----

##### Turbans et chapeaux : un récit migratoire inversé

Étude des rapports interculturels entre humour et drame

Laurence DENOZ .....	43
----------------------	----

##### Voir l'Autriche à travers les yeux des Africains

dans *Das Fest Des Huhnes* de Walter Wippersberg

Rodrigue AKPADJI .....	59
------------------------	----

### *Deuxième partie*

#### L'ICI ET L'AILLEURS

##### Chez soi comme à l'étranger : la poétique de la maison

dans l'œuvre romanesque d'Andréï Makine

(*Le Testament français* et *Requiem pour l'Est*)

Alla ZHUK .....	71
-----------------	----

D'ici et d'ailleurs : <i>Salsa</i> de Clara Obligado, le roman métis	
Carmen VALCÁRCEL.....	83
La réinvention du récit migratoire :	
<i>Los caminos a Roma</i> de Fernando Vallejo	
Santiago GUEVARA .....	99
L'Ici-Ailleurs, les émigrés tunisiens clandestins	
de la post-révolution tunisienne face à l'épreuve de l'oubli	
Aziza AZZOUC.....	109

### Troisième partie

## ESPACE-TEMPS MIGRATOIRE

L'enfer, le Mexique et la frontière :	
représentations et enjeux du parcours migratoire vers les États-Unis	
dans le roman mexicain contemporain	
Julio ZARATE .....	125
La métaphore de la traversée méditerranéenne	
dans <i>Le Périple de Baldassare</i> et <i>Léon l'Africain</i> d'Amin Maalouf	
Soukaina ELMOUDDEN .....	137
Les objets de la migration :	
une clef de lecture des espaces en reconstruction	
Élisabeth VAUTHIER.....	151
Errances migratoires et identitaires	
dans <i>Ponciá Vicêncio</i> de Conceição Evaristo	
Pauline CHAMPAGNAT.....	163

### Quatrième partie

## ESTHÉTIQUE DE L'IDENTITÉ, DE L'ALTÉRITÉ ET DE L'HYBRIDITÉ

Métafiction et construction identitaire	
dans <i>Si je t'oublie Bagdad</i> de Inaam Kachachi	
Martina CENSI.....	173

<b>Altérité et aliénation dans <i>À l'abri de rien</i> d'Olivier Adam</b>	
Florence BERNARD .....	185
<b>Roman migratoire, roman « istorique » ?</b>	
<b>Les témoins de l'Histoire dans <i>Le journaliste français</i>, <i>Soleil fané</i> et <i>Les guetteurs de vent</i> de Tuyêt-Nga Nguyễn</b>	
Przemysław SZCZUR .....	195
<b><i>Dispersés</i> : esthétique d'un exil réel et d'un rassemblement virtuel</b>	
Hilda MOKH .....	207
<b>Le dés-ordre de l'Autre. Une étude comparée de <i>Titanics africains</i> de Abû Bakr Hâmid Kakhâl et <i>L'Archipel du chien</i> de Philippe Claudel</b>	
Najeh JEGHAM .....	223
<b>Écrire l'exil et le pays d'origine dans <i>Les Balcons de la mer du Nord</i> de Waciny Laredj</b>	
Miloud GHARRAFI .....	237
<b>« <i>Migrationsliteratur?</i> » : <i>Dein Name</i> de Navid Kermani</b>	
Emmanuelle TERRONES .....	249
<b>Conclusion</b>	
Martina CENSI .....	261
<b>Résumés et mots clés des chapitres</b> .....	265
<b>Les auteurs</b> .....	275